

醫 西
錦求葉
Kew Ghim Yip M. D., C.M.
15 Pender St E,
Vancouver, B. C.
醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313
住所門牌 51 Pender St. E
花全內老男統
症柳科外幼女理

全舖貨大減價(一)(個)(月)

奇異水藥

凡食料初起... 司公水藥與奇國中

華哥雲 房藥洲五 理代總

北京顧繡 江西瓷器 福州漆器 銅器錫器 景泰藍器 象牙雕刻 珠寶玉石 歐美鐘錶

特別減價 大大犧牲 不計本錢

唱碟賣平貨 展期壹個月 至七月三拾壹日止

接整水龍 本號承接修整水龍... 電話三九二九

以買美價昂 為數有限贈 贈即止 尙 祈光顧從速 以免向隅



廿有九年 陰雨晴大 無不神傳 宴會華筵 應命趨前 填色鮮妍 依期不延 實美而堅 樓下舖面 請留意焉

濟世慈航 KAY SANG HONG CO. 948 Clay St. San Francisco, Cal. U.S.A.

MING KAN TOI 416 Keefer St Vancouver, B.C. 大減價 諸君光顧 命許貴賤敢並神筆

雲埠華區最大最好之酒樓是 北京酒樓 每日午時開市至晨三時

存心軒曹統新 丸散目錄 救急良方 寄便閱取函來

軍醫曹統新 脈跌打刀 傷筋斷骨 花柳柳 癰各雜症

1

新辦到
頭花頭
頭水頭
頭仙頭
頭平頭
頭沽頭
頭幫頭
頭特頭
頭錢頭
頭價頭

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

長爲千葉凱雄 舊驛長折田有信氏
轉任大連運輸事務所 所有新任人員
已於七月末及八月初 奉命視事
故近來南滿安奉兩路 來去忽忽 多
爲滿鐵人員

局務

奉印索
HO SU
258½ F
Vancouver B.C.
啓 翰立
芳安

.....TELEPHONE 2180.....

129-131 Pender St E
Phone Say. 3440
Vancouver B.C.

G. High Co.
500 Main & 208 Pender St. E.
Phone Sey. 3729
Vancouver B. C. Can.

Dr. Philip Y. Chu, M.D.
 住宅 Fair. 6647 牌門館醫
 生館 High. 1763 430 Dunlavy Ave
 藥房 Sey. 7966 Vancouver B C
 特別晚朝 (電話) 內外 統理 會面 李
 開下午午 (雜症) 理男 新華 十號 威
 時間點至點至 (在館時間) 女老 禮人 號即 威
 另至五至五 症症 堂堂 號即 四
 百

本商店百貨具備成爲加西最
的百貨店價錢與貨物來論均
無一可以比較敬請華友男女
臨光顧本店以備厚禮招待

And U Drive
Corner of Main & Keefer Sts.
任車自己管每點鐘由貳
毛五以上貳拾輛新車●
沙剪車●大小車常便電
話失應四六或六四
(Sey. 46 Sey. 64)

公司辦法。無別家特配
眼鏡能少過本公司所定
之價錢。又無別家能如
本公司兩配眼鏡專家工
夫之週到。本公司所配
售之眼鏡。俱為德國著
名壘士崩咭打路玻璃鏡
。貴客光顧。請移玉至

收賬妥捷、交銀迅速
商家保護聯合有限公司

請將各項債項及交易給本公司保護
電話千汝地四四一八
喜士定街西五一〇 房號四一六
無論何處可代收債項 加、美、墨、各
皆有公司聯絡
Business Men's Protective Assn. Ltd.

代售滿地可埠中華醫院彩票每條價值壹元
首名得銀壹萬貳千元 貳名得銀七千貳百元
三名得銀三千六百元 四名得銀貳千四百元
小彩貳百名每名得銀三十元

增訂新學海春秋	黃軫章尉書	洋庄新式中華字典	英漢合解辭彙	英漢雙解辭典	英華新字典	英漢模範字典	華英交際大全	酬世錦囊日用交際叢書	洋庄新分類尺牘大全	洋庄新分類尺牘大全	洋庄新分類尺牘滙海	華僑寫信不求人	增訂信札不求人	大字典雪鴻軒句解尺牘大全	普通分類尺牘大全	交際尺牘大成	普通新尺牘
六毛	五元七	壹元七五	貳元五	一元六	壹元五	貳元五	壹元三	貳元四	壹元三	壹元二	五毛	二毛五	二毛五	二毛五	壹元叁	一元二	九毛
長生不老	秋水芙蓉	人生立志論	奇術真傳	量花影	大字素女經	靈玉回春秘話	私娼性慾史	九仙劍俠上下	江湖俠漢	紅閣好俠	觀破人心術	兒女英雄傳	野史曝言	女學生外傳	世界古今格言	艷情美人福	美的情書
五毛	九毛	六毛	四毛	六毛	三毛五	七毛	六毛	壹元五	七毛	二毛	五毛	八毛	壹元四	壹元四	壹元二	二元四	壹元

大幫磨粉喝發售

輕便合用。價錢相宜。每
點鐘磨粉廿磅。餐館住
客。甚爲合用。藥店。枚
尤爲適當。度年度節。
磨粉整熾。更是妙不可
言。榮旋諸君。還請特別
注意。欲求。新法。請
駕臨本行。一看。本主人無
任歡迎。

MING WO HARDWARE CO.
 23 Pender St. E. Vancouver, B. C.
 (特設)三十七〇四 PhoneSey. 3705
 ▲電話

雲明和鐵行總理黃昭立啓

(大) (觀) (旅) (雲高)
AI QUON HOTEL
 100 Pender ST. E.
 Vancouver B. C.

大哉廣廈
觀瞻所繫
旅居得所
館中分設
廣備用具
告知僑梓
華胄居停
美麗瓏玲
勝擅宮庭
住房客廳
潔淨芳馨
留意垂青

司理人 劉孔正 披露

兩墟秤手爭攬收入

台山函 城西門外西門墟 成立於清
 康熙年間 嗣因客商 謂墟主苛刻虐
 待 於是西寧市之建立 此清同光
 時代之事也 自是西門墟日漸衰落
 而至解體歇業 民國十一年 光興
 公司 出而經營西門墟 以圖恢復
 而其他與西寧市接壤 稍不留意其歷
 史地理者 幾不知何處爲西寧市 何
 處爲西門墟矣 昨廿六日 爲兩墟墟
 期 而農人收穫之珍珠豆洋豆 上市
 求售 均在西寧市西門墟交界處擺賣
 兩方各有秤手 凡交易議成者 均
 由秤手代權其重量 秤手從中向買賣
 者 各收銅板一圓 以爲酬勞 而擺
 在西門墟範圍內求售者 均請西門墟
 秤手代權 擺在西寧市範圍內求售者
 均請西寧市秤手代秤 其中有賣豆
 鄉農 不明所以者 誤彼範圍而請此
 範圍之秤手代秤 因此兩方秤手 以
 乘矢兩銅圓收入之故而口角 幾乎演
 出全武行也

老妻少夫一胎三嬰

南屬中村鄉甘某 家貧 娶一再醮婦
爲妻 訂買價銀八十五元 迨迎歸時
則鶴髮雞皮 年逾不惑之老婦也
甘與母睦狀大哭 是晚婦見姑與夫
相對飲泣 不禁惻然 立將價值百餘
元之金鉅贈其姑 以價值貳百餘元之
鐵戒贈其夫 甘與母 立轉悲爲喜
由是少夫老妻 異常恩愛 然恐難於
生育 婦以二年爲期 如兩年未育
任由再娶 無何今年五月 僅及兩載
而婦已孕 昨七日連舉一女貳男
其貌如一 不能辨別 所異者 二男
孩兩耳厚而人 耳孔中均有紅毛一撮
女孩則否 並無啼哭 除飲乳外
終日酣睡不已 鄉人以老蚌生珠
爲美談云

土霸挾恨燒戲棚

鶴山函 平崗鄉每屆舊曆六月中 必舉行酬神演劇 以爲早造收割後之娛樂 該鄉地瘠多徒 多藉劇開賭 近因開投賭博失敗 挾恨在心 二十五晚喚令匪徒數人 暗將該戲棚焚燬 當時該戲棚尙未工竣 有棚匠數人在內歇宿看守 走避不及 葬身火坑 翌日該鄉紳耆卽知馮某所爲 但均懼其交結匪黨 恐遭報復 不敢與抗 惟該棚東主以損失數千金 燒斃數命 除責該鄉賠償外 及呈縣勒交焚燬使焚棚之兇 馮某恐事不可了 亦欲逃避 但已爲該區委員查悉 於廿七晨派隊將馮某捕獲 解赴縣署訊辦云

告廣堂安保材藥之完最中加

本堂在雲高華數十年，備做參茸熟藥及精製膏丹丸散，發售向蒙僑胞垂顧，殊深感激。茲遵來列擴充資本，兼做蘇杭油米什貨，如蒙惠顧，格外計平，從速付上。

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元
 凡有色慾過度、腎虛耳鳴、精神衰弱者，食之包三日見功。既服此丹，健腎若少年。

●反老還童健腎丹 每盒四元
 未服此丹，腎弱如老翁。既服此丹，健腎若少年。

●日久虛濁固精丸 每樽三元
 凡有久濁不能收效者，食之立刻能止。

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元
 凡有腎虛夜多小便者，食之包三日可止。

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元
 不論遠近，花柳白濁、疔橫、疔芒、燕食之，自能毒去症愈。

●尋花無憂燕所丸 每樽三元
 風流名士欲保險乎？如欲保險，買備此丸。

●花柳白濁洗射水 每樽二元
 凡花柳白濁、腫痛者，一樽不痛，二樽可全愈。

●恩精久戰快活水 每樽五角
 用法另單詳明，能令滿意。

●仙傳單方撞紅丸 每包五手
 ●珠珀拔毒生肌膏 每盅一元
 ●皮膚濕毒膏 每盅一元

Bow On Tong Co.
 P. O. Box 634 Leithbridge Alta



和發餅店

W. W. Fatt & Co.
901 1/2 Bender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1712

中秋月餅

加大鴨腿肉月八毛
 加大金腿蛋黃八毛
 加大金腿肉月六毛
 加大蓮藕肉月六毛
 加大燒臠肉月六毛
 加大棗坭肉月六毛
 足斤苳蓉蛋黃五毛
 足斤五仁豬肉四毛
 足斤五仁咸肉四毛
 足斤椰絲肉月三毛
 玫瑰豉沙三毛
 豉藕肉月三毛

雲埠和發餅店披露

理代洲美

金山大埠 紐約
羅省技利 屋崙
檀香山 舍路
新招代理利權優給
廠歷多年 臘
客題獨一 棟
味甘香肥 豔
批發達全 球

城多
 華僑旅館
 Wah Que Rooms
 501 Cormorant St.
 Victoria, B. C.
 本館開設在城埠美歷倫街門牌五百零一
 即勿廢車停斜對面本主人不惜重資大加
 良特用上等床被俱各華麗房內備有冷熱
 喉面盆煖氣沐浴室等且地方雅潔近在唐
 街中心地點我華僑出入孔道旅商來往之
 津誠旅館中不可多得之住址也僑胞光顧
 別歡迎
 本館電話 661010
 司理人李根謹啟
 李振漢

內外科全科
醫生

余慎黃

症雜柳花科全外內童孩婦男理統

症各
限日全愈

脚風癱扯內續跌白花
氣濕疽氣傷筋打濁柳
爛風癰鵝咳駁刀疳入
脚癱癰喉嗽骨傷疔骨

榮 榮 腊 味 製 造 廠

批發 臘味 家傳 全珠
 即寄 函索 即便 目
WING WING CO.
 111 PENDER ST. EAST
 PHONE SEY. 9176 VANCOUVER B.C.

總代理
滿地可
都朗度
溫汝辟
卡枝利
雷振打
汝利慎
雲高華
域多利
列必治



Firestone

GUN-DIPPED TIRES

本號出產之車輪經已馳名今又特加料承本改良真無別號之車輪可以比較者而價錢又最底用車諸君宜留意焉

各油池車房皆有快亞市整車輪發賣

緣有二特優點壹爲加料樹膠一爲快捷而無出軌之患輪之心內布裡雙材料與別不同故耐用過別號之輪廿五至四拾成

本樓膠車輪總製造廠設于加拿大欽問頓埠

麥汝卡電油亭設于奇化街夾哥街角代賣快亞市整樹膠車輪專賣處

喊線

失廢五元

陸聲

虞初誌

陽臺女
(卅一)
(阿修羅)

於是二女皆大樂：取肉去骨：不敢其腹：無須洗滌：而紫薇娘別取白菜投釜中：煮以文火：便徐徐變紅色：秋後晚菰：得霜而肥：味亦至腴：飲良久：各盡一壺：壺凡一斤四兩：皆覺微酣：靈鸞曰：飯耶：紫薇娘曰：需之：且飲酒：不妨亦炊飯：時風益勁：茅草烈烈欲飛：而軒中藉火力：溫暖如春：紫薇娘曰：炭火星飛爆幕上：則立焚：又將奈何：靈鸞曰：焚之亦無害：不

而雪繞其牀間：飛舞如楊花：紫薇娘大悅曰：觀雪多矣：未有鉅觴至此：不可以不飲酒：遂酌酒更飲：割肉炙而啖：風爲雪阻：勢已盡停：氣亦漸煖：不復如前之寒：飯既熟：乃共食：食畢仍飲：又盡一壺：而雪降益厚：林木盡蒙入飛絮中：而山石都爲雪壓：不平之處：依稀似平：而地上積雪厚寸許：鬆軟如毯：其有草處：則微透綠色：恍如青毡：

（未完）

於人體：如患虛損肺部諸症：於此可以不藥自愈：沿海關有海水浴場：白沙平舖：碧波激盪：臨流濯足：亦人生一大快事：四圍層巒聳翠：環列如屏：隔岸劉公島：巉峙港口：形勝天然：遙望東西口外：烟波浩瀚：目窮萬里：俯仰之間：此身幾疑羽化：以視滬寧塵囂：直判霄壤：自威海租借於英人：垂三十有二年：甫於上年十月收回：由政

軒
輜
記

：則失其屏障：靈鸞曰：炭不爆：
：無害也：紫薇娘曰：焉能使之不爆
：靈鸞曰：無他：漬以水：使之陰
乾不見日：則自然不爆：見日則爆
反甚：紫薇娘笑曰：灶下亦有異能
：予以事赴津：歸途經威海：小作
滯暑困人：揮汗如雨：吾人伏處斗
室：百無聊賴：讀陶淵明桃花源記
：雖心焉嚮往：然輒以爲理想之談
耳：豈知人間勝境：固確有在也
：予以事赴津：歸途經威海：小作

海外桃源之威海衛

治：政績斐然：英人偪處密邇：亦
無間言：庶民安堵：鷄犬無驚：治
安整肅：可以夜不閉戶：建設方面
：百廢俱舉：就道路一項言：新建
者將達十五英哩：英人三十二年間
所築：亦不過五十二英哩：修築鄉

（洪）香港公報是洪門新生命 洪人急宜促成之

香港公報是洪門新生命 洪人急宜促成之

隨
感
錄

最大收入之碼頭捐：竟毅然核減十分之四：因此頗受羣衆之愛戴：入其境：市無游惰：道無丐者：民皆熙熙焉各勤其事：理想中之世外桃源：殆不是過：實全國最適宜之別墅區域也：際此炎夏：苟作數日清遊：則俗慮盡消：油然興終老是鄉之感焉：

▲信用和名譽：對於人是一樣緊要用：你如果在失意的時候：你決不要想有人來救濟你：但你如果在得意的時候：你却要設法去救濟人

▲忠實的朋友：就像一件棉襖：在炎熱的夏天看起來覺得討厭而無用

一得之言

風露滿身寧久立
樓臺在眼感重臨
人生最是宵遊樂
何事吟成鬱苦音

送兆鴻回美升學 並序

（勞經曉）

雷家驛翁之長公子兆鴻年少英俊
天性聰穎豁寬信敏惠五者兼備幼
入小學肄業每誦不忘次年考升中
學染翰操觚斐然成章每試課藝輒

新齊諧

人面蜘蛛

靜海通訊：靜海西鄉距城六里之張家莊：有農民張履厚者：於去月二十日：因爲其繼母辦理殯葬：並將其先故之嫡母：與其父合葬：因故去多牛：棺木已腐：須檢拾屍骨：在屍骨內：發現一人面蜘蛛：大如銀幣：該蛛腹部全面：舉肖人首：眉眼口鼻：黑白分明：並有綢紋二道：僅缺兩耳：腹爲淺黃色：足爲黑色：始得調劑於無形：

▲墮落的男人：大多是不良的女人製造成的：墮落的女人：大多是不良的男人製造成的：

▲夏日將雨：蜻蜒飛集：故蜻蜒者：雨師之先驅也：

▲甜姐兒：熟女郎：是摩登人物心目中值得崇拜之唯一偶像：

▲夏日宜觀裴公開登之影劇：冬日宜觀克萊拉寶之影劇：一冷一熱：始得調劑於無形：

前月因暑假暇回家省親適獲承顏接辭而其言行唯謹衣履純樸令人欽仰真近世不可多得之學者與祖國近日一般之所謂學生施施然與義冠博帶金玉其外敗絮其中者豈可相並論哉今值其回美上學預卜將卒進步正未可量而予與雷君情同桑梓義締木楊河梁握手曷以爲之情于是不得拙陋聊賦一律以勵其志

白色：經檢骨人拾出：一時轟動鄉
 里：往觀之人：紛紛不絕：後經好
 事者將該蜘蛛用盒裝盛：以備研究
 動物學者之參考云：

風雅壇

奉和文娛夜登越秀山原韻

〔次周〕

士子最宜器識先
 從游肄業重親賢
 文辭卓越追班馬
 藝術精深仿鄭鄘
 須用真心求實學
 應勉勉力在青年
 名成他日光宗族
 到處聲聞萬口傳

日本郵船公司

Japan Mail

NYK LINE

Steamship Co.

請搭新出世三大快捷
輪船榮歸祖國

搭客上埠遊覽風景誠
為極佳極美之機

橫濱停泊貳天
神戶停泊貳天
上海停泊一天

由雲埠開行日期

冰川丸 九月三號
日枝丸 十月壹號
平安丸 十月拾五號
日枝丸 拾壹月八號
平安丸 十月貳月六號
川冰丸 元月七號
元月廿一號

定位請早免至額滿見遺

港到船原毛五元貳十八銀收位檣三價廉宜相有未前空

華人廚師
料理福食
船行十天
過太平洋
二十一天
定期到港
房設位置
四人一房
六人一房
八人一房
傢私上等
枕頭被褥
樣樣新明
地位得宜
暈浪不憂
空氣流通
衛生正合
定位請早

榮炎黃人理代客華埠云

威埠華客總代理處英昌隆李鑑

隆德廣理代客華埠云

WONG SUNN

Ying Chong Lung Co, Ltd

Kwong Duck Lung

278 Pender St. East

547-549 Cormorant St.

299 Pender St E.

Vancouver B. C.

Victoria B. C.

Vancouver, B. C.

Phone Douglas 5570

Phone 1236

講線則恩利市九八四

雲哥華
啟新書林
陰陽新曆書每冊壹毫 英漢唐詩選注續集每架貳元
聖蹟圖(彩畫隨華英字明孔)有生以來各事業(四毛)
新版華英四書三元五 英文雙解辭典二元六 英文書繪錄一元五
戊種辭源兩冊叁元七五 新呈文格式紙連配封每壹毛

Kai Sun Co. Stationery
433 Gore Avenue, P.O. Box 753 Vancouver B.C.

廿年報影日新
(商務版甲種)
叁毛五 (文明
書局版)叁毛五
(商務乙種)毛

本旅館共有房室九十
一間單房雙房俱備日
夜冷熱水應用大寒有
汽龍致暖且地方潔淨
常有升降機利便上落
貨房租特別相宜華友
光顧備極歡迎本旅館
門牌喜士定街東壹七
七號喊鐵矢廢四八四

廣告
尾步旅館

元六磅每叁等乙
元八磅每叁等甲
元十磅每叁種大別特





此如枝枝
此如枝枝
此如枝枝

THE INTERNATIONAL GINSENG CO.
353 Third Ave.
New York City, N. Y., U. S. A.

萬國洋參公司執事鑒

懇照下列地址寄來.....

每磅十元之特別大種參	磅	
每磅八元之甲等參	磅	
每磅六元之乙等參	磅	

姓名

英文地址

◎花旗參大減價◎

本公司選擇最優的花旗參奉獻于諸君凡曾與本公司交易者對於貨物之優美價錢之相宜無不滿意也

旅安目由省僑文壇羅景憲謹白

◎服海狗腎健腎丸者之口述

○弟患(腎虛陽痿)起因兩年前大病過服寒涼之藥所致蒙張景憲先生贈以海狗腎健腎丸九粒服收大功

旅都朗度開平四九人張神沾敬白

○弟因身子虛寒陽事不舉人生之樂趣毫無偶與張景憲先生談及蒙張先生賜以海狗腎健腎丸三粒頓見功效隨即購服兩樽而身體健全矣

旅滿地可埠台山華村人麥聖羣頌

○張景憲醫生之海狗腎丸弟曾服過確有功效用敢介紹於血虛腎虛者

旅雲埠黃祥敬告

◎恭頌五必需鹿尾固精丸之功效

景憲先生鑒弟患遺精之病多年兼虛不受補近來症狀日增每星期遺精多至兩三次以故精神不寧精腎兩虛達至極點後聞梓里人說先生之五必需丸有效且補而不燥由是購服半料迄今遺精已愈且飲食增加身體比較前日壯健得是購服茲附郵局滙票六元請再付來五必需丸壹盒為荷此頌

旅滿地可埠台山李榮謹上 (來函照錄)

◎近服牛黃瀉毒丸者之情形

○關國瓊君患兩足癱痺牽引心腹不快有時覺心口墜痛服牛黃瀉毒丸數次心腹內部全愈足疾亦見功效

○黃祥君因腸胃有熱滯晚間九時服丸壹包服後歷六點鐘之久即見大便滑利翌晨起早精神爽快飲食增加

總發行處廣州市仰忠街五號張景憲藥室

◎加拿大各埠代理處

雲高華 廣裕隆 金利源 活生行
都朗度 廣恒泰 Kwong Hong Tai Co.
20 Elizabeth St., Toronto, Ont.

張景亮醫生

Man Yuen Chong Co
102 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲正高麗參正中國水晶眼鏡平沽

◎配製經驗馳名藥品招商代理

▲新發明白濁洗射散 每罇二元

藥力 消毒 殺菌 三日見功
止痛 止渴 (包效) 七日全愈

▲牛黃瀉毒丸 每盒一元二角

- 壹治花柳白濁 一治下疳橫痃 一治皮膚血毒
- 一治男子瘡紅 壹治熱毒內蘊 一治腸胃積滯
- 一治風濕脚氣 一治消化不良 一治大便秘結
- 牛黃瀉毒丸有樣本敬送來函索取請附士担壹毛五

▲海狗腎健腎丸 每罇一元五

(藥力) 生精 補血 (主治) 腎虛 陽痿
強腦 健腎 血虧 黃萎

▲五必需鹿尾固精丸 每盒六元 壹料九元

(五必需) 遺精必需 血虛必需 陰虛必需
(此丸惟都城代理有賣) 腎虧必需 血虛必需 需水虧必

◎介紹患白濁症購藥者

莫愁患花柳白濁之症將屆兩年百藥罔效後購張景亮醫生新發明之白濁洗射散外治兼內服牛黃瀉毒丸不滿兩星期即見功效後亦不見復發用敢為之介紹凡患花柳白濁者不